Porównanie tłumaczeń Izajasza 35:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wrócą wykupieni przez JAHWE, i przyjdą na Syjon z okrzykiem. Wieczna radość będzie nad ich głową, ogarnie ich\* wesele i radość, a prysną\*\* smutek i wzdychanie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ich : występuje w 1QIsa a, brak w MT. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) prysną, וְנָסּו (wenasu): w 1QIsa a : i pryśnie, ונס . [↑](#footnote-ref-3)